



CRIC AMERICAINE

**Manuel d'instructions – Notice originale –
Instructions d'origine**

FR

*Veuillez lire ce manuel d'instructions
attentivement et entièrement avant toute
utilisation*

AMERICAN JACK

EN

Translation of the original instructions

*Please read this instruction manual carefully
and completely before use*

GATO AMERICANO

ES

Traducción de las instrucciones originales

*Lea atenta y completamente este manual de
instrucciones antes de utilizarlo*

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement de l'appareil à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Instructions générales de sécurité

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé.**
2. **Garantir un fonctionnement sûr.** Veiller à ce que le produit ne soit utilisé, entretenu ou réparé que par un personnel expert et formé. Le personnel qualifié est composé de personnes qui ont été autorisées de par leur formation, leur expérience et leur instruction, ainsi que leurs connaissances sur les normes, conditions et dispositions destinées à prévenir les accidents en vigueur, à réaliser les activités nécessaires et, dans ce contexte, à reconnaître les dangers possibles et à les éviter. Les personnes chargées du fonctionnement, de l'entretien, de la maintenance et de la mise en marche doivent avoir lu et compris la notice d'utilisation. Ils doivent la respecter en tous points pour écarter les dangers de mort de l'utilisateur et des tiers, assurer la sécurité lors du fonctionnement du vérin.
3. **Tenir compte du milieu de travail.** Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables. Conserver la surface propre, rangée et exemptes de matériaux indépendants. S'assurer qu'il y a un éclairage suffisant.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.** La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
5. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail : être particulièrement vigilants avec les enfants, les personnes non autorisées et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés.** Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil et l'utiliser de manière appropriée.** Un outil donne de meilleurs résultats et est plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu. Ne pas utiliser les outils pour des travaux pour lesquels ils ne sont pas prévus, exemple : les petits outils pour réaliser le travail correspondant à un outil plus gros.
8. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter de vêtements amples, ni de bijoux : ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection et des chaussures antidérapantes, de contenir les cheveux longs. Toujours porter les lunettes de protection homologuées lors de la manipulation du cric.
9. **Maintenir un bon appui.** Garder toujours son équilibre.
10. **Traiter les outils avec soin.** Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner périodiquement l'outil et, au besoin, confier toute réparation à un poste d'entretien agréé.
11. **Rester alerte.** Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
12. **Rechercher les pièces endommagées.** Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
13. **Ne pas modifier la machine.** Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée sur cette machine.
14. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.** Cet outil est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation de cet outil effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.2. Instructions particulières de sécurité



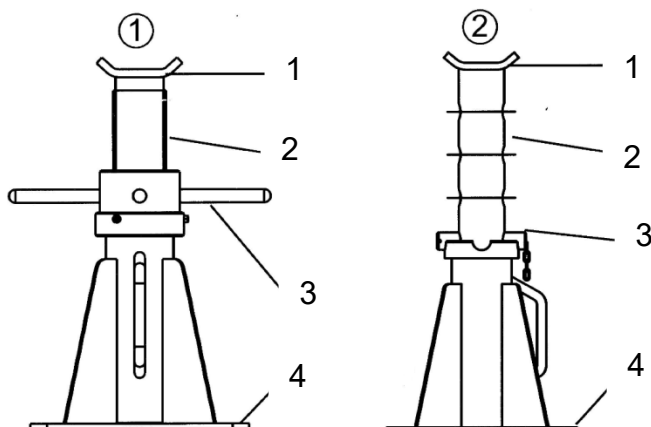
AVERTISSEMENT !

Le non-respect de ces consignes peut conduire à une perte de charge, une défaillance, et/ou un endommagement de la chandelle, entraînant des dommages corporels ou matériels.

- Lire et comprendre tous les avertissements du manuel d'instructions avant d'utiliser la chandelle.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner une perte de capacité de charge, de perte de charge, de graves dommages matériels et / ou des blessures.
- Ne pas dépasser la capacité nominale par chandelle.
- Positionner la charge **UNIQUEMENT** au centre du support : la charge doit être centrée sur la selle, pas aux extrémités.
- Utiliser **UNIQUEMENT** les chandelles par paires, sur des surfaces planes et à niveau pour porter la charge : une surface et/ou support instable peut entraîner une perte de performances et des dommages
- Les deux chandelles doivent être réglées à la même hauteur
- Utiliser exclusivement sur un seul véhicule à la fois.
- Les caractéristiques du produit doivent apparaître en permanence sur le produit : contacter votre Service Après-Vente pour obtenir une étiquette des caractéristiques si nécessaire.

2. Caractéristiques techniques

REF. 15235			REF. 15236		
Capacité max		20 T	Capacité max		20T
Base		33 x 33 cm	Base		46 x 46 cm
Hauteur	Min	41 cm	Hauteur	Min	66,5 cm
	Max	60 cm		Max	109 cm



1- REF 15235	
1	Selle-support de charge
2	Colonne
3	Manivelle
4	Base

2- REF 15236	
1	Selle-support de charge
2	Colonne
3	Goupille
4	Base

3. Utilisation

Avant toute utilisation, il est recommandé de procéder à un contrôle visuel des supports afin de repérer tout défaut éventuel tel que fêlures, joints craquelés, pièces manquantes ou endommagées. Tout

support endommagé de quelque façon doit être immédiatement retiré du service.



Pour une manipulation correcte des chandelles, se référer à la notice d'utilisation fournie par le fabricant du véhicule.

Ne positionner les chandelles qu'aux endroits préconisés par le fabricant du véhicule.

Prévoir de placer les chandelles sur une surface lisse, dure et de niveau pour assurer que la charge reste en équilibre.

Pour ajuster la position des supports :

Visser/Dévisser à l'aide de la manivelle. Mettre la goupille de sécurité en place.

Faire descendre lentement la charge sur les chandelles.

Si la charge est un véhicule, bloquer les roues pour empêcher que le véhicule se déplace.

4. Entretien



AVERTISSEMENT ! Aucune modification ne doit être apportée au produit.

Lubrifier les parties mobiles avec une huile légère.

Stocker dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the device correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you have this information available at all times. If the device is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. General safety instructions

1. **Use in a secure environment.**
2. **Ensure safe operation.** Ensure that the product is only operated, maintained or repaired by expert and trained personnel. Qualified personnel are persons who have been authorized by their training, experience and instruction, as well as their knowledge of the applicable standards, conditions and provisions for accident prevention, to carry out the necessary activities and, in this context, to recognize possible dangers and avoid them. Persons responsible for operation, maintenance, servicing and commissioning must have read and understood the operating instructions. They must comply with them in every respect to avoid any danger to the life of the user and third parties and to ensure safety during operation of the cylinder.
3. **Consider the work environment.** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet areas or areas with a risk of water splashing. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases. Keep the area clean, tidy and free from loose materials. Ensure there is sufficient lighting.
4. **Maintain a clean and tidy work area .** The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
5. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area: be especially vigilant with children, unauthorized persons, and animals.
6. **Store unused tools.** Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
7. **Do not force the tool and use it properly.** A tool gives better results and is safer if it is used at the power for which it was designed. Do not use tools for jobs for which they are not intended, e.g., small tools to do the job of a larger tool.
8. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry: they can be caught in moving parts. It is recommended to wear protective gloves and non-slip shoes, and to contain long hair. Always wear approved safety glasses when handling the jack.
9. **Maintain good footing.** Always keep your balance.
10. **Treat tools with care.** Keep tools clean for optimal performance and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Periodically inspect the tool and, if necessary, refer any repairs to an authorized service center.
11. **Stay alert.** Concentrate on the work. Use good judgment. Do not use the tool when tired.
12. **Check for damaged parts.** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they function properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition should be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
13. **Do not modify the machine.** No modifications and/or conversions should be carried out on this machine.
14. **Have the tool repaired by a specialist.** This tool complies with the prescribed safety regulations. Repair of this tool by unqualified personnel presents a risk of injury to the user.

1.2. Special safety instructions



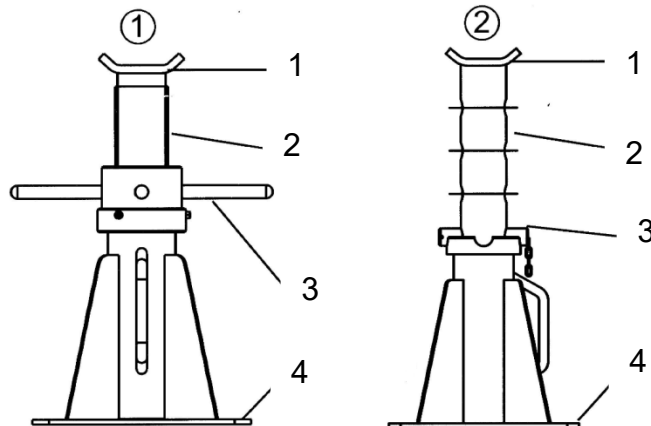
WARNING !

Failure to follow these instructions may result in loss of charge, failure, and/or damage to the jack, resulting in personal injury or property damage.

- Read and understand all warnings in the instruction manual before using the candle.
- Failure to follow these warnings may result in loss of load capacity, load loss, serious property damage and/or personal injury.
- Do not exceed the rated capacity per candle.
- Position the load **ONLY** in the center of the support: the load must be centered on the saddle, not at the ends.
- **ONLY** use jack stands in pairs, on flat, level surfaces to carry the load: an unstable surface and/or support can cause loss of performance and damage
- Both candles must be set at the same height
- Use only on one vehicle at a time.
- The product characteristics must appear permanently on the product: contact your After-Sales Service to obtain a characteristics label if necessary.

2. Technical characteristics

REF. 15235			REF. 15236		
Max capacity		20 T	Max capacity		20T
Base		33 x 33 cm	Base		46 x 46 cm
Height	Min	41 cm	Height	Min	66.5 cm
	Max	60 cm		Max	109 cm

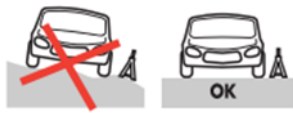


3- REF 15235	
1	Load-bearing saddle
2	Column
3	Crank
4	Base

4- REF 15236	
1	Load-bearing saddle
2	Column
3	Pin
4	Base

3. Use

Before use, it is recommended to visually inspect the supports to identify any defects such as cracks, cracked joints, missing or damaged parts. Any support damaged in any way must be immediately removed from service.



For correct handling of jack stands, refer to the user manual provided by the vehicle manufacturer.

Only position the jack stands in the locations recommended by the vehicle manufacturer.

Plan to place the jack stands on a smooth, hard, level surface to ensure the load remains balanced.

To adjust the position of the supports:

Screw/Unscrew using the crank. Put the safety pin in place.

Slowly lower the load onto the jack stands.

If the load is a vehicle, block the wheels to prevent the vehicle from moving.

4. Maintenance



WARNING! No modifications should be made to the product.

Lubricate moving parts with light oil.

Store in a dry place out of reach of children.

5. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator, failure to comply with the aforementioned instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in the legal forms and time limits. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authority or retailer for recycling advice.

ES

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Utilice este manual para aprender a usar el dispositivo correctamente y familiarizarse con las instrucciones de seguridad. Guárdelo en un lugar seguro para tener esta información disponible en todo momento. Si va a ceder el dispositivo a otras personas, entregue también este manual.

1.1. Instrucciones generales de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro.**
2. **Garantizar un funcionamiento seguro.** Asegúrese de que el producto sea operado, mantenido o reparado únicamente por personal experto y capacitado. El personal cualificado está autorizado por su formación, experiencia e instrucción, así como por su conocimiento de las normas, condiciones y disposiciones aplicables para la prevención de accidentes, para llevar a cabo las actividades necesarias y, en este contexto, para reconocer posibles peligros y evitarlos. Las personas responsables de la operación, el mantenimiento, la revisión y la puesta en servicio deben haber leído y comprendido las instrucciones de funcionamiento. Deben cumplirlas en todos los aspectos para evitar cualquier peligro para la vida del usuario y de terceros, y para garantizar la seguridad durante el funcionamiento del cilindro.
3. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.** No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en zonas húmedas, mojadas o con riesgo de salpicaduras de agua. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables. Mantenga el área limpia, ordenada y libre de materiales sueltos. Asegúrese de que haya suficiente iluminación.
4. **Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada.** El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
5. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo: tenga especial cuidado con niños, personas no autorizadas y animales.
6. **Guarde las herramientas sin usar.** Las herramientas sin usar deben guardarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta y úsela correctamente.** Una herramienta ofrece mejores resultados y es más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada. No utilice herramientas para trabajos para los que no están diseñadas, por ejemplo, herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una herramienta más grande.
8. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda usar guantes de protección y calzado antideslizante, y sujetar el cabello largo. Utilice siempre gafas de seguridad homologadas al manipular el gato.
9. **Mantén una buena postura.** Mantén siempre el equilibrio.
10. **Trate las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas limpias para un rendimiento óptimo y una mayor seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione la herramienta periódicamente y, si es necesario, remita cualquier reparación a un centro de servicio autorizado.
11. **Manténgase alerta.** Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
12. **Revise si hay piezas dañadas.** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para garantizar su correcto funcionamiento y su función prevista. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.

13. **No modifique la máquina.** No se deben realizar modificaciones ni conversiones en esta máquina.
14. **Encargue la reparación de la herramienta a un especialista.** Esta herramienta cumple con las normas de seguridad prescritas. La reparación de esta herramienta por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.

1.2. Instrucciones especiales de seguridad



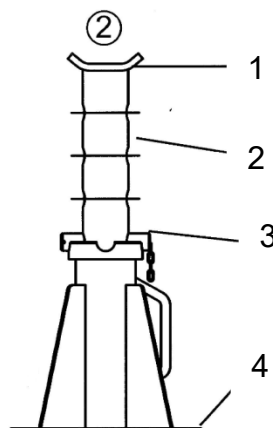
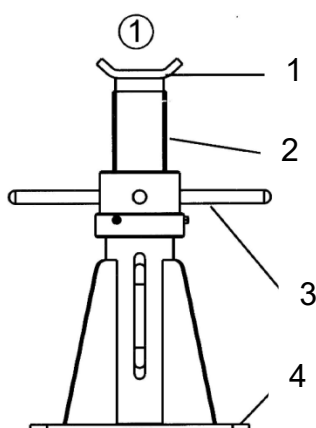
ADVERTENCIA !

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar pérdida de carga, fallas y/o daños al gato, lo que puede provocar lesiones personales o daños a la propiedad.

- Lea y comprenda todas las advertencias del manual de instrucciones antes de utilizar la vela.
- El incumplimiento de estas advertencias puede provocar pérdida de capacidad de carga, pérdida de carga, daños materiales graves y/o lesiones personales.
- No exceda la capacidad nominal por vela.
- Coloque la carga SÓLO en el centro del soporte: la carga debe estar centrada en el sillín, no en los extremos.
- Utilice únicamente soportes de gato en pares, sobre superficies planas y niveladas para soportar la carga: una superficie y/o soporte inestable puede provocar pérdida de rendimiento y daños.
- Ambas velas deben estar colocadas a la misma altura.
- Úselo solo en un vehículo a la vez.
- Las características del producto deben aparecer de forma permanente en el producto: contacte con su Servicio Postventa para obtener una etiqueta de características si es necesario.

2. Características técnicas

REF. 15235			REF. 15236		
Capacidad máxima		20 T	Capacidad máxima		20T
Base		33 x 33 cm	Base		46 x 46 cm
Altura	Mínimo	41 cm	Altura	Mínimo	66,5 cm
	Máximo	60 cm		Máximo	109 cm



5- REF 15235	
1	Silla de montar de carga
2	Columna
3	Manivela
4	Base

6- REF 15236	
1	Silla de montar de carga
2	Columna
3	Alfiler
4	Base

3. Usar

Antes de usar, se recomienda inspeccionar visualmente los soportes para identificar cualquier defecto, como grietas, juntas agrietadas, piezas faltantes o dañadas. Cualquier soporte dañado debe retirarse de servicio inmediatamente.



Para el manejo correcto de los soportes de gato, consulte el manual de usuario proporcionado por el fabricante del vehículo.

Coloque los soportes del gato únicamente en las ubicaciones recomendadas por el fabricante del vehículo.

Planifique colocar los soportes del gato sobre una superficie lisa, dura y nivelada para garantizar que la carga permanezca equilibrada.

Para ajustar la posición de los soportes:

Atornillar/desatornillar con la manivela. Colocar el pasador de seguridad.

Baje lentamente la carga sobre los soportes del gato.

Si la carga es un vehículo, bloquee las ruedas para evitar que el vehículo se mueva.

4. Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! No se deben realizar modificaciones al producto.

Lubrique las piezas móviles con aceite ligero.

Conservar en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.

5. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente excluyen su máquina de nuestra garantía. La mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador, quien deberá ejercer cualquier acción contra el transportista dentro de los plazos y formas legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con su ayuntamiento o con su distribuidor.